
DUBLÍN – Espacio para LAC
Lunes, 19 de octubre de 2015 – 10:00 a 12:00 IST
ICANN54 | Dublín, Irlanda

RODRIGO DE LA PARRA: Buenos días a todos. Si quieren tomar sus asientos, vamos a empezar.

VANDA SCARTEZINI: Buenos días. Muchas gracias por estar aquí con nosotros. Aquí tenemos traducción en inglés, francés, español y portugués, así que siéntanse libres para hablar en cualquiera de las lenguas. Pero siempre que hablen por favor digan sus nombres para los registros.

Muchas gracias. Tenemos una conferencia fuerte hoy porque en la otra sesión tenemos accountability. Entonces los que están más abiertos con la cuestión de accountability, ayer tuvimos más de cuatro sesiones solo con accountability, pero continuamos con la discusión.

Vamos a aprovechar la oportunidad de tener todos acá para tener algo especial sobre dos puntos importantes. Uno, vamos a oír del lado de Latinoamérica y de otro, vamos a oír la Europa porque aquí estamos; son nuestros partners, de Latinoamérica.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Vamos a empezar un poco empezando la palabra a nuestro vicepresidente de América Latina y Caribe, que es Rodrigo de la Parra, que nos hablará un rato sobre cómo está la estrategia en Latinoamérica y Caribe en cuanto toda la parte técnica de la próxima presentación se haya completado. Muchas gracias. Rodrigo, por favor.

RODRIGO DE LA PARRA:

Muchas gracias, Vanda, por la introducción y gracias a todos por estar acá. También creo que debemos agradecer adicionalmente a Vanda y Esteban, que están aquí presentes, a Gabi y a Celia, por seguir haciendo posible el espacio latinoamericano en las reuniones de ICANN. Ahora tenemos, como decía Vanda, temas diversos, variados, de mucho interés. Foco especial en Brasil y Europa. Ahora tenemos dos buenos presentadores de Europa. Estamos muy contentos de que vamos a poder platicar sobre un nuevo gTLD en la región, el único de ciudad, que fue el punto Río, Hace algunas semanas hubo una ceremonia de firma del genérico punto Río, con presencia del alcalde la ciudad y de Akram Atallah, quien es el presidente de la división global de dominios de ICANN. Fue una sesión, una reunión, muy exitosa. Empezamos a tener cada día mayor presencia también en los genéricos en la región, lo cual es muy importante.

Les voy a platicar un poco cómo va avanzando la estrategia regional. Tuvimos algunos eventos, pero quizás valga la pena mencionar algo que hemos estado discutiendo en este espacio latinoamericano y que fue sin duda una gran noticia para poder fomentar el sistema de nombres de dominio en la región. Como ustedes saben, y lo habíamos comentado desde la reunión de Los Ángeles, una de las barreras principales que existían para que los registradores pudieran acreditarse era la existencia de una garantía que debían de otorgar los solicitantes para registradores. Hoy día ya no existe ese requerimiento. Pensamos que esa puede ser una de las principales causas o una de tantas que puede existir de por qué tendríamos tan poca participación de registradores en la región. Entonces esa creo que es una muy buena noticia, y esperamos tener pronto más registradores en América Latina y el Caribe.

El otro anuncio es que estamos ahorita en la fase de solicitud de propuesta del RFP para hacer un estudio que nos permita conocer cuál es el estado de la industria, entre comillas, de nombres de dominio en América Latina y el Caribe y también que nos permita de alguna manera delinear una estrategia para incrementar la participación de los participantes en este ecosistema en nuestra región.

Y claro, todo esto es parte de la estrategia regional de ICANN, que en este momento está a la mitad del camino. Como lo

habíamos anticipado, hicimos una revisión. Nos reunimos otra vez con el comité, con el grupo de trabajo, de la región para revisar el plan, para ver qué había cambiado, cuál había sido la experiencia en la implementación de los distintos proyectos y también poder alinear el plan estratégico de América Latina con el nuevo plan de ICANN 2016-2020. En ese sentido, hoy día tenemos ya un nuevo plan, un plan estratégico revisado, actualizado, que nos llega hasta el 2020 manteniendo la esencia del plan original de las cuatro áreas de interés y dentro de poco... Esta reunión la acabamos de tener en Montevideo, en la Casa de Internet, hace un mes más o menos y estamos ahorita afinando algunos indicadores; esperamos muy pronto poderla tener subida en nuestro sitio de ICANN LAC punto org.

Entonces no sé si Ricardo ya está listo. Vanda, adelante.

VANDA SCARTEZINI:

Nuestro primer participante va a ser Ricardo Castanheira, que va a presentar sobre el contenido de producción en Latinoamérica con el área de entretenimiento, un uso más dinámico en esta región de la internet, de las innovaciones posibles en la internet, sus riesgos, sus oportunidades en nuestra región. Por favor, Ricardo.

RICARDO CASTANHEIRA: Bueno, muy buenos días a todos y a todas. Muchas gracias, Vanda. Muchas gracias, Rodrigo, por la invitación para estar acá y poder hablar y hacer una presentación sobre todo cómo desarrollar el contenido audiovisual en Latinoamérica. Como tenemos traducción a portugués y hay mucha gente en la sala que son hablantes del mismo idioma que yo, el portugués, con todo el respeto voy a cambiar a mi idioma madre. Entonces voy a hablar en portugués.

Muchas gracias una vez más por su invitación en nombre de Motion Picture Association, por la invitación de estar aquí. Permítanme explicarles quién soy, a quién represento. Soy el director general de la Asociación Cinematográfica de Latinoamérica, la MPA. Representamos a seis estudios en el mundo: Paramount, Sony Pictures, Warner, Fox, etc. Y es una institución que se centra en los medios de comunicación y en el entretenimiento, y tenemos una profunda relación con América Latina, en especial con Brasil. Esto ha sido así durante la última década. Este es un panorama general.

El objetivo de esta presentación es transmitir el alto potencial en la región de América Latina y el Caribe que se representa en relación a la producción de contenidos, en particular en el área audiovisual en el último tiempo. Especialmente en los últimos cinco años hemos visto una profunda transformación de la realidad de la industria audiovisual en la región de América

Latina y el Caribe. Esto mayormente se debe a los diferentes movimientos existentes en internet en la actualidad. Simplemente para darles una idea, América Latina representa el 10% de la audiencia total de internet. Y en América Latina, Brasil representa más del 40%. Lo que es interesante aquí es que, cuando vemos el tiempo que se dedica al uso de internet, estas cifras son básicamente diferentes, especialmente en Brasil donde el tiempo mensual que los brasileños pasan en internet es mucho más alto que en Latinoamérica, lo cual ubica a Brasil dentro de los tres principales países que tiene la mayor tasa de tiempo en la utilización de internet a nivel mundial. Esto es realmente muy significativo porque sabemos que más allá de esto y más allá del optimismo, hay muchas cuestiones y dificultades que enfrentamos, especialmente dificultades estructurales porque sabemos que cuando nos comparamos con EE. UU. o Europa, el nivel de penetración no es suficientemente bueno. Aun así, a pesar de estas dificultades, cuando la infraestructura lo permite, las herramientas y la dedicación y el tiempo y los contenidos de internet en Latinoamérica son de muy buena calidad. Esto es un indicador que es importante y debemos señalar y resaltar porque representa cuestiones muy positivas y extraordinarias.

Por otro lado, internet ha crecido en los últimos años, especialmente en los últimos dos o tres años. Hubo un

crecimiento extraordinario en las principales plataformas y América Latina en la actualidad representa más de 170 plataformas, 86 en los últimos años, y tenemos más de 800.000 contenidos que se encuentran disponibles en forma online. Perdón, decía que eran 130 plataformas. Esto representa la capacidad de la región cuando hablamos de entretenimiento y simultáneamente del consumo. Entonces el mensaje aquí es un doble mensaje. Tenemos para aquellos que producen y para aquellos que consumen. Esto es sumamente relevante y queremos compartir esto con ustedes en esta sesión.

Por otro lado, existe información que no podemos dejar de lado y voy a hablar un poco más en detalle luego. Es interesante por lo tanto comprender que hemos tenido un número creciente de acceso al contenido o plataformas OTT en los últimos años porque cuando incluimos a Brasil y a Perú vemos que son los consumidores más importantes de Latinoamérica. Casi 17,9 millones en Brasil, lo cual nos da una idea de la importancia económica de estos dos países en relación a las plataformas OTT. También, por otro lado, tenemos millones de usuarios que utilizan plataformas de este estilo. Esto es algo que nos preocupa bastante. Por lo tanto, deberíamos crear mecanismos también a través de las políticas públicas para crear nuevos contenidos en internet.

En cuanto al mercado digital, cuando comparamos la situación en los últimos años y también teniendo en cuenta la perspectiva, tomamos en cuenta estos aspectos que vemos en pantalla. En el 2020 tuvimos suscripciones VOD, como por ejemplo Netflix, que representan más de 1.000 millones de dólares de ingreso dedicado únicamente a estos servicios. También tenemos cientos de usuarios para el 2020 para las transacciones de VOD de video. Y esto es un número importante cuando lo comparamos con otras regiones y nos muestra que Latinoamérica ha tenido el crecimiento más importante en comparación con otras regiones, en relación a los ingresos.

De acuerdo con nuestros institutos de investigaciones, entre 2014 y 2018 pensamos que en los próximos años América Latina va a lograr tener más de 150.000 millones de dólares en gastos, en relación al consumo y al entretenimiento, lo cual es un indicador muy importante, especialmente si tenemos en cuenta que Latinoamérica es una región en la que tenemos un índice de crecimiento muy importante. En realidad el índice de crecimiento más alto, aproximadamente de 9 puntos, comparando con el 4,8% de crecimiento en EE. UU y Europa. Es un indicador muy importante porque nos permite comprender que es una región que tiene un alto potencial para la industria de los entretenimientos y los medios. Por lo tanto, este dato es muy relevante y merece nuestra atención. Esto no solo tiene que

ver con internet. Esto tiene que ver también con una región altamente productiva.

También nos gustaría hablar de una serie de películas nacionales en Latinoamérica que fueron coproducidas desde luego con los estudios que represento, pero que todavía se consideran productos nacionales o internos, lo cual también es un indicador del crecimiento de estos países y su capacidad productiva en los últimos años. Para el 2013, en Brasil el número es mucho más alto, lo cual significa que en la región desde el 2000 hemos producido una gran cantidad de películas, lo cual refleja un profundo sentimiento en relación a las políticas públicas y al producto interno. Esto también muestra un índice creciente en la región que se puede también comparar a nivel global. Este grafico aquí muestra lo que acabo de explicarles.

Por otro lado, cuando consideramos el número de producciones en general y la cantidad de entradas vendidas y los resultados de estas producciones, vemos que las cifras son muy claras, inequívocas. América Latina ha crecido entre el 2009 y la actualidad en comparación con un 10% con respecto a Asia Pacífico y 2,4% en Europa. En este caso, nos comparamos con Europa y es seis veces más importante en crecimiento con respecto a Europa, lo que significa que el incremento per cápita también es alto y eso implica un incremento de las instalaciones físicas dedicadas a los entretenimientos, como por ejemplo

teatros, cines, pantallas audiovisuales, etc. Esto también significa que tenemos mejores políticas públicas implementadas en el sector y también significa un mayor nivel de educación y predisposición para las concepciones y el consumo cultural.

Esta región tiene altas perspectivas para el futuro, y este es mi pedido para todos ustedes en cuanto a que presten más atención a esta región. Teniendo en cuenta los gráficos aquí mostrados veremos que desde el 2002 hemos tenido un crecimiento del 7% en cuanto al ingreso neto que proviene de la industria de los entretenimientos. Cuando observamos este gráfico veremos un pantallazo de la región de América Latina y el Caribe y tenemos conclusiones muy interesantes provenientes de estos países de Latinoamérica y el Caribe. Vemos que todos ellos tienen cuestiones o regulaciones en el sector audiovisual, lo cual es sumamente interesante. 13 de estos 16 países tienen fondos, por lo tanto esto alienta a la creación de producción. 15 países tienen legislación específica para el sector audiovisual. Tenemos regulaciones que contribuyen a la regulación legal de este sector. También tenemos festivales para la promoción comercial de los trabajos que producimos dentro de la región. Entonces, desde el punto de vista regulatorio, estamos muy bien organizados y estructurados.

Por otro lado, más específicamente si nos centramos en el marco legal y regulatorio, tal como dije antes, en todos los países de la región existe protección de contenidos de derechos de autor. Esto se expresa en las diferentes constituciones. Tenemos legislación específica también que protege los derechos de autor y que incentiva el desarrollo de sistemas de creatividad y de áreas creativas, ya que se provee seguridad jurídica para los creadores. En todos los países de la región hay incentivos especiales para incentivar la producción, especialmente para la producción local o nacional. Cuando hablamos de producción nacional, decimos que lo vemos en todos los países de la región. Y para conocer un producto como producto nacional o totalmente producido en el país, se considera que es un producto nacional cuando la mayor parte del capital intelectual es de origen nacional. Estos son los mecanismos que varían de país en país. Por lo tanto, la definición de contenido o producción local varía también de país a país.

En muchos casos, como dije antes, tenemos mecanismos de coproducción y también mecanismos fiscales o impositivos para incentivar la producción. En Brasil por ejemplo, el caso que mejor conozco para darles una idea, en los últimos diez años las 100 películas más importantes fueron una coproducción entre Brasil y los estudios MPA. Tenemos mecanismos entonces que

son muy positivos para el desarrollo de relaciones entre productores y organizaciones internacionales. No cabe duda que esto es un gran éxito de esta relación entre la producción en Brasil y los estudios MPA. Brasil y argentina, por ejemplo, han definido hace un par de años ciertas cuotas para producciones audiovisuales nacionales dirigidas al cine o televisión para fomentar y proteger los contenidos locales y la producción nacional. Estos dos países son dos ejemplos muy claros de este abordaje que acabo de describir.

Ahora quiero ir terminando. Soy muy optimista con todo lo que les dije. Ya les hablé de la capacidad y el potencial de la región desde el punto de vista de la creatividad, pero hay otra realidad que no podemos dejar de tener en cuenta. En esta región no tenemos datos reales y precisos acerca de todos los países, así que solo voy a hablar de los seis países sobre los que sí tenemos información precisa: Brasil, argentina, México y otros. Vamos a ver los datos de la piratería en cuanto a la distribución online. En estos seis países, si hablamos de 171 sitios web, los más visitados con contenido pirata son 171 solamente los que tenemos identificados. Hay uno de ellos que recibe 100.000 visitas por mes. Millones de visitas en total. En Brasil tenemos más de 60 millones de visitas en uno de estos sitios piratas, con contenido pirata, con más de 2 o 3 mil películas disponibles para el público. Entonces, la mayor parte de los contenidos están

alojados en servidores que están fuera de la región o en una región con servidores en espejo. Es decir, si hay un consumidor en Europa y quiere acceder a estos sitios web, tendrá acceso a los mismos a través del servidor más cercano a Europa y no necesariamente tendrá que visitar el servidor ubicado en América Latina. Este círculo que vemos aquí nos muestra de qué forma desde la perspectiva del alojamiento del contenido, el hosting de contenido, vemos que el porcentaje de contenido alojado en nuestra región es mínimo. Es un enorme desafío que debemos encarar. Estamos hablando de territorialidad desde la perspectiva de la lucha contra la piratería; la forma en que podemos reaccionar frente a este terrible problema. Es muy importante comprender que a pesar de las cifras tan altas que vemos de piratería hay muchas cosas que no podemos hacer. No podemos atacar este problema muchas veces porque los servidores no están en nuestra región.

Voy a terminar con este tema y ahora voy a hablar del consumo. Estas cifras son aún más dramáticas. 171 sitios web que reciben casi 4.000 millones de visitas por año. Para darles una dimensión de estas 4.000 millones de visitas, esto es 3,5 veces más que las visitas que recibe Netflix. Sabemos que Netflix es la plataforma más conocida. Esto es un 20% del número total de usuarios; estos 4.000 millones de visitas. Y sabemos que Google tiene casi un monopolio en la región y esto significa que cuando

alguien hace una investigación, una búsqueda, para acceder a una película o material audiovisual el 35% de estas visitas o búsquedas van directamente a estos sitios web. Pensemos en la película “Río 2”. Este motor de búsqueda, el 35% de las veces nos lleva a este sitio web pirata. Esto tiene que ver con la forma de operación de los algoritmos de los motores de búsqueda que nos llevan a contenidos ilegales.

Voy a cerrar con esta diapositiva, que es un resumen de todo lo que acabo de contarles. Voy a repetir aquí entonces la importancia de este sector en América Latina y las perspectivas de un importante crecimiento en los próximos años. Quiero decirles que a nivel global, debido a las tasas de crecimiento que vemos en las industrias de entretenimientos y medios, para el año 2020 esta será considerada una de las cuatro regiones más importantes del mundo. Y nuestros servicios OTT también ayudarán a reducir la piratería porque los consumidores tendrán mayor acceso a contenido legal y a sitios legales.

También quiero decirles que es importante que esta comunidad, la que está reunida hoy aquí, en el LAC Space en noviembre también vamos a tener el foro de gobernanza de internet, en estos entornos, en estos escenarios vamos a fomentar el trabajo que permita compartir responsabilidades porque no podemos trabajar solos, aislados. Debemos trabajar a través de una coordinación y cooperación globales, por lo tanto debemos

desarrollar soluciones interpaíses que vayan más allá de los territorios, teniendo en cuenta los elementos técnicos para el desarrollo de todo esto en la región. La banda ancha es muy importante aunque [incomprensible] y es muy bajo en comparación con Europa y los EE. UU. Como dijo Fadi en su discurso, las iniciativas voluntarias son clave y son un indicador de éxito que ayudará a hacer una internet más segura y más exitosa. Sabemos que esto crea un contexto de gran creatividad.

Quiero agradecerles una vez más por invitarme a dirigirles la palabra. Para aquellos de ustedes que no forman parte de esta región, por favor tengan en cuenta el enorme potencial de crecimiento en cuanto al consumo de contenidos culturales. Muchas gracias.

VANDA SCARTEZINI:

Gracias, Ricardo. Hay muchos de los colegas aquí presentes, y creo que va a haber un desayuno para hablar de las oportunidades en esta área y en este sector. Esto va a ser a las 9:00 de la mañana. No me acuerdo exactamente la hora ni el día. No recuerdo en qué hotel tampoco, pero vamos a mostrar esta misma presentación y vamos a hablar sobre este tema. Están todos invitados y toda esta información está en mi Facebook. Muchas gracias.

¿Alguien tiene alguna pregunta? Ricardo, por favor.

ORADOR DESCONOCIDO: Gracias, Ricardo, por la presentación. Tengo dos preguntas. La primera sería esta. Usted mencionó que en Brasil las coproducciones aumentaron muchísimo. Por lo tanto, creció la producción local de contenidos locales, trabajando en conjunto con empresas internacionales. ¿Tiene idea usted de cuál es la proporción de participación en esta coproducción? ¿Qué pasa con las redes globales y los productores independientes que no trabajan con estos grupos económicos?

Mi segunda pregunta es: ¿qué es lo que usted sugiere que se pueda hacer para garantizar la libertad de expresión y la neutralidad de la red? Ya que esto es importante en Brasil y otros países de América Latina también.

Quisiera saber cómo enfrentan el hecho de que al luchar contra la piratería ustedes también deberían garantizar los derechos de los individuos porque cuando se saca contenido de internet necesitamos una orden judicial para poder sacar contenido de internet. ¿Cómo lo hacen?

RICARDO CASTANHEIRA: Gracias por sus preguntas. En cuanto a la primera pregunta, no tengo datos concretos. ¿Cuál es el porcentaje de la producción total en los medios de Brasil de la red global? No tengo datos.

Los datos sobre coproducciones... Bueno, vemos que cada vez aumenta el porcentaje de cooperación con productores independientes. Esto ha sido así, y lo hemos visto porque en los últimos diez años hubo más de 100 coproducciones y la mayoría fueron éxitos de taquilla. Fueron producciones muy exitosas. Hemos aprendido que cuando es una coproducción internacional, se puede utilizar la experiencia y conocimientos internacionales con contenidos locales. La legislación de Brasil establece que los derechos de propiedad intelectual permanezcan en Brasil.

En cuanto a su segunda pregunta, esto también es sumamente importante. Entendemos que la neutralidad de la red es fundamental. Respetamos esto; lo defendemos. Esto es lo primero que quisiera decirles al respecto. En segundo lugar, entendemos que en la actualidad, por lo menos en Brasil, tal como ya sucedió en la Unión Europea y en Australia recientemente y en otras partes del mundo, en especial en América del Norte, deberíamos debatir esto. Tenemos la oportunidad de hacerlo en Brasil. Por lo tanto, cuando hay una violación de contenidos o violación de los derechos de propiedad intelectual, según los casos es necesario tener una orden judicial. En ese caso se puede llevar el tema adelante. Como ya dije, se necesita una orden judicial; no se puede hacer de modo discrecional. Por ejemplo, en el caso de la Unión

Europea el artículo 8.3 se ocupa de este tema. En Brasil hablamos de un mandamiento judicial.

Veo algunos europeos presentes aquí, así que tengo una pregunta para ellos. Quisiera saber si esta solución puede ser aplicada por todos los países. Hay que tomar en cuenta, por ejemplo, que en la Unión Europea tenemos protecciones para los derechos individuales. En Brasil quizás podríamos utilizar una solución similar, pero se necesita una orden judicial en todos los casos.

DIEGO CANABAJO:

Yo formo parte del comité de dirección de internet en Brasil. Voy a hablar en portugués. Ricardo, realmente me llamó la atención este grafico donde se comparaba 2012 y 2014, donde se comparaba el uso de plataformas legales e ilegales en América Latina, e incluían la cantidad de casos en Brasil y Perú. Quizás haya aquí un sesgo en el escenario que nos presentó. ¿Es por eso que primero no incluyo a Perú y a Brasil y después, sí? Lo que yo he estado calculando es que cuando comparamos los usos legítimos e ilegítimos o el uso de plataformas legítimas e ilegítimas, a mí la cuenta me dio 3,3 si no se incluía Brasil y Perú en el cálculo. Pero cuando incluí a Perú y a Brasil en el cálculo, el resultado me dio 1,8. No creo que Brasil y Perú no tengan un

impacto y creo que sesgan un poco la estadística. Se pueden utilizar estos países como control.

RICARDO CASTANHEIRA: Utilicé Brasil y Perú como ejemplo, básicamente por la dimensión que representan Brasil y Perú en términos de entradas vendidas. Además hay una alta disponibilidad de plataformas OTT. Brasil tiene más plataformas OTT disponibles y lo mismo sucede en Perú. Mi pregunta sería entonces esta relación de 6,1 a 20,7. Y también estoy comparando el uso ilegítimo en ambos países con y sin Brasil y Perú incluidos en el cálculo total. Cuando tenemos la relación entre uso legítimo e ilegítimo, sin incluir a Perú y Brasil, a pesar de las altas tasas de piratería, nos da una cifra parecida. Pero si incluimos las altas tasas de piratería en estos dos países, cambia la relación entre uso legítimo o ilegítimo.

En general, el uso ilegítimo aumenta más que el uso legítimo de OTT. El uso ilegítimo, como ya dije, aumenta más que el uso legítimo, pero podemos hablar de esto más adelante. Según tengo entendido...

VANDA SCARTEZINI: El tema en Brasil no es que tenemos un mayor número de sitios pirata. Por un lado, en Brasil tenemos una mayor tasa de piratería...

ORADOR DESCONOCIDO: Ricardo, gracias por la presentación. Quería recordar algunas cosas. Durante la presentación acentuaste sobre el aspecto de que los motores de búsqueda son evidentemente los canales a través de los cuales se accede a estos sitios piratas. Como asociación, ¿cuál es la opinión de ustedes? Colocaste el acento sobre el sitio en sí, sobre el motor de búsqueda, es decir dominio... ¿Cómo llegamos a ellos? ¿Dónde recae la responsabilidad jurídica? ¿Dónde estaría estas nuevas alcabalas y cuál es la propuesta de la asociación latinoamericana de películas de producción audiovisual? ¿Por qué hacer el énfasis ahí? ¿Dónde ven ustedes el tema a atacar, a puntualizar? Gracias.

RICARDO CASTANHEIRA: Muchas gracias por la pregunta. Como tuve la oportunidad de comentar, nosotros creemos que en caso de motor de búsqueda una acción voluntaria. Me parece en primera mano lo que es deseable es que los motores de búsqueda (estamos hablando aquí sobre todo de un motor de búsqueda en la región de América Latina) deberían de forma voluntaria participar de una

discusión pudiera tener en consideración los números que nosotros presentamos y que son números tremendamente impactantes. Cuando sabemos que las búsquedas nos llevan directamente a contenido ilícito y en una razón tan impactante, nosotros creemos que ellos no deberían echarse de la discusión y tener un rol mucho más activo en esa reflexión. Asimismo la forma holística, como deberá ser entendida la discusión porque estamos hablando de medios de pago así como motores de búsqueda, entre otros importantes players en todo este proyecto, si preguntas si nosotros tenemos una visión jurisdiccional del tema, no es judicial el tema. No, es mucho más en términos voluntarios y de autorregulación que de otro tipo de entendimiento.

VANDA SCARTEZINI:

Gracias, Ricardo. Creo que no tenemos tiempo para más preguntas. Usted va a estar por acá. Le pueden preguntar después. Si me permiten, tenemos ahora la presencia. Perdón, voy a cambiar a inglés.

Ahora vamos a invitar a los participantes de Europa, a Dennis Jennings, quien hace mucho tiempo ha participado, ha sido colega de la ICANN durante mucho tiempo. Es un exmiembro de la junta directiva y también fue responsable de la introducción del ccTLD de Irlanda hace unos años. Así que con esto también

me gustaría saber si Andrea Beccalli se encuentra ya presente en la sala. Si no, le voy a dar la palabra a Dennis.

Dennis, muchísimas gracias por aceptar nuestra invitación de participar en nuestra sesión. Es un placer tenerlo aquí en Irlanda. Le cedo la palabra.

DENNIS JENNINGS:

Muchas gracias, Vanda. Por cierto, me disculpo en primer lugar porque no puedo hablar español ni portugués. El único español que puedo saber es “no hablo español”. Me resulta bastante difícil visitar países en América del Sur y América Latina. Pero bueno, tengo el gran placer este año de haber visitado las Islas Galápagos, Quito, Perú, Machupichu, el lago Titicaca. He estado allí en algunas oportunidades y también he visto otros países en su maravillosa región.

Se supone que yo voy a hablar del DNS en Europa, pero quiero hablar muy brevemente... No tengo una presentación, así que después voy a tomar las preguntas que tengan. Pero quiero hablar sobre el DNS en Irlanda. Para poder entender esto, permítanme darles cierto contexto. Irlanda es una pequeña isla, un pequeño país, que tiene una población total, que incluye Irlanda e Irlanda del Norte, de seis millones de personas. La población total del sur es 4,5 millones de personas. Por lo tanto, somos un país muy pequeño. No obstante, de alguna manera

nos las hemos arreglado para poder ir más allá de esto. Una de las razones es que somos una pequeña isla de Europa y que somos miembros de la Unión Europea. También hemos organizado nuestras cuestiones para poder ser una ubicación geográfica muy atractiva para las inversiones de muchas compañías que quieren llegar al mercado europeo provenientes de otras localidades. Somos un país de habla inglesa, aunque también hablamos irlandés, y hay también ciertas partes del país donde hablan nuestra lengua latina. En la parte de habla inglesa somos partes de la Unión Europea, tenemos cuestiones de gobierno relacionadas con la Unión Europea y damos nuestro apoyo a la inversión extranjera o de otros lugares.

Para nosotros, las compañías globales son muy significativas. Mucha banda ancha entra y sale de Irlanda, y esto es muy importante y probablemente la cantidad de banda ancha que tenemos sea la mayor para un país de nuestro tamaño. Tenemos centros de bases de datos porque también tenemos reglas de la corte europea que nos exigen y nos permiten tener esto. También nos consideran un punto seguro de regulaciones (así lo clasificó la Corte de Justicia europea). Algunas de estas regulaciones han resultado ser incompatibles con la protección de los derechos de los ciudadanos europeos porque el gobierno puede exigir que estos datos se utilicen para la supervisión generalizada de los ciudadanos de Europa. Aquí hay una ley

fundamental que se aprobó el año pasado al respecto. Entonces, este es uno de los cambios significativos dentro de nuestro ambiente.

En cuanto al DNS, como mencioné anteriormente, allá por 1992 trabajé con John [incomprensible] y fui responsable de integrar el punto IE allá cuando estábamos en la universidad, cuando trabajábamos juntos, y luego evolucionamos en una compañía privada denominada IDR. Es un pequeño TLD. Tiene unas 2.000 registraciones, lo cual es bastante poco. Pero la razón de esto es la política establecida hace más de 20 años que es para que punto IE sea relevante solamente las personas que tengan una conexión sustantiva al territorio de Irlanda pueden obtener un nombre de dominio bajo el punto IE. Esta política persiste, y como resultado de esto el punto IE es uno de los ccTLD más confiables de todo el mundo porque pueden estar muy seguros de que cuando entran a un sitio web que tiene punto IE, van a estar hablando con una entidad que está efectivamente y ciertamente ubicada en Irlanda. Esto nos ha evitado algunos problemas que han sido comentados en la sesión anterior.

Debido al atractivo que tiene nuestra ubicación, nuestro país, y la llegada al mercado europeo, tenemos una serie de pequeñas organizaciones que abordan el mercado del DNS. Desde el punto de vista de los registros, aquí tenemos una central, y yo soy un director ejecutivo de Afiliadas que me desempeño aquí en

Dublín. Minds and machines and man media también tienen sus oficinas centrales aquí en Irlanda debido a la atracción que representa este territorio. Somos una pequeña población, y por lo tanto el uso del DNS es proporcional a la población que tenemos en el territorio. Por lo tanto es muy pequeña.

En pocas palabras he descrito el ambiente, el entorno aquí. Espero que esto les haya dado un pantallazo general de Irlanda, de internet dentro de Irlanda y del sistema de nombres de dominios que es proporcionalmente muy pequeño. Estaba esperando a los otros oradores que nos hablen del DNS en Europa.

VANDA SCARTEZINI:

Andrea acaba de confirmar que iba a venir, pero no lo veo en la sala. Quizás algo le ha sucedido.

DENNIS JENNINGS:

Con gusto voy a responder a las preguntas que tengan. No estaba preparado para hablar del DNS en Europa, pero con gusto si quieren puedo responder cualquier pregunta que tenga que ver con Irlanda, con el tiempo irlandés, con los ríos, los pubs y sus experiencias en conocer gente amigable dentro de este país.

VANDA SCARTEZINI: Muchas gracias, Dennis. Se suponía que íbamos a tener a Andrea Beccalli aquí con nosotros, quien nos iba a hablar del resto de Europa.

DENNIS JENNINGS: Ah, perdón. Me había olvidado de la otra parte del DNS, que son los registradores. Hablamos de los registros, pero no de los registradores. Tenemos una gran cantidad de registradores dentro de Irlanda, lo que incluye a Black Knight. El director ejecutivo es Michele Neylon, que es de origen irlandés e italiano. Seguramente lo van a ver por aquí. Es un personaje que siempre dice lo que piensa y es uno de los principales actores dentro de los registradores. Eso era lo que quería decir con respecto a los registradores.

VANDA SCARTEZINI: Bueno, tengo una pregunta. ¿Cuántos registratarios tienen en Irlanda? ¿Conoce ese dato?

DENNIS JENNINGS: He visto la lista de IDR. Creo que depende de cómo se los cuente. Hay unos cuantos. Hay 4 o 5 que son importantes, y tenemos unos 30 o más que son bastante pequeños.

VANDA SCARTEZINI: Bueno, muchos más de los que tenemos en Latinoamérica, que solamente tenemos 17. ¿Hay otras preguntas en la sala?

ORADOR DESCONOCIDO: Gracias, Vanda. Y gracias, Dennis, por la presentación. Soy Marilia Maciel, soy miembro de la GNSO, y mi pregunta tiene que ver con el acuerdo de safe harbor. Se dijo que la GNSO estaba debatiendo esto porque hemos recibido un informe de cuestiones finales sobre los gTLD y los servicios de directorios. Y se supone que teníamos que comenzar con un PDP casi inmediatamente porque esto es un proceso iniciado por la junta, pero nos inquieta el impacto que esto podría llegar a tener en el trabajo que se está llevando a cabo por los registradores y registros, si es que esto puede afectar de alguna manera la información que está almacenada. Por tanto, estamos considerando tomarnos un poco de tiempo para analizar esto. ¿Ustedes tienen algún punto de vista al respecto? Sería muy útil para nosotros conocerlo.

DENNIS JENNIGS: Creo que estoy comenzando a entender las implicancias de este punto, de este tema. Mi entendimiento de esta sentencia es una declaración de los principios fundamentales del derecho que se aplican en Europa. Si ese entendimiento es correcto, es

imposible aprobar esto por contrato o acuerdo. Nuestro tratado entre países es un aspecto fundamental.

La primera reacción que observé fue: “por favor, por Dios, ¿es esta sentencia amenaza la apertura de internet y el flujo libre de información?” Y mi respuesta fue: “sí, hasta que el gobierno de EE. UU. decida que no va a espiar a los ciudadanos europeos en la forma en que lo ha hecho, esto sería un posible problema para el libre flujo de la información”. Así que yo sugeriría que se tomen tiempo al considerar esto. Sé por ejemplo que hay mucho trabajo que se está efectuando sobre el WHOIS y sospecho que alguna de las propuestas solicitadas por el gobierno para que el WHOIS sea público también tienen que ver con esta determinación de la Corte Europea. La Corte Europea de Justicia es un tribunal fundamental; es un tribunal superior. Nosotros no tenemos una corte suprema en ese sentido.

Posiblemente esto se vea así en los EE. UU. Pero las sentencias son muy fundamentales y deben ser tenidas en cuenta porque, si no se las tiene en cuenta, las personas (como por ejemplo las organizaciones de derechos digitales de Irlanda, que son las organizaciones que nosotros apoyamos) van a presentar cargos y los van a llevar a los tribunales y luego, a la Corte Europea de Justicia. Este tribunal europeo fue crítico en cuanto a la protección de derechos para Irlanda y para la protección de datos, lo cual es muy significativo para Irlanda porque hay 1,5

millones que fueron asignados a estos comisionados de protección de datos. Si esto es así, se van a requerir significativos recursos.

La sentencia también fue extremadamente crítica, teniendo en cuenta la falta de supervisión de la Comisión Europea y de otros gobiernos europeos. Esto no estaba simplemente designado a safe harbor, sino que era una cuestión de principios. Esto es para contarles un poco el contexto.

VANDA SCARTEZINI: Hay una pregunta de la audiencia.

KATIE: Buenos días. Soy Katie. Tengo dos preguntas. ¿Podría explicarme el proceso que se hizo para que el ccTLD pasara de la universidad a esta empresa? ¿Y cuál es la conexión que existe con Irlanda? ¿Y cómo se puede obtener la registración de punto IE?

DENNIS JENNINGS: Gracias por las preguntas. No estoy muy actualizado sobre los detalles respecto de la transferencia de IDR y las regulaciones, pero voy a responder la pregunta de la mejor manera posible.

En primer lugar, esto se originó en la universidad. Los detalles son un tanto contencioso, y les puede preguntar a personas como Michele Neylon también. Pero básicamente lo que sucedió fue lo siguiente. En primer lugar, mi departamento (el departamento de Servicios Informáticos, que era un recurso nacional gratuito en ese momento) comenzó a dedicar mucho tiempo y esfuerzo a esto y comenzó a cobrar. Conforme se comenzó a cobrar, tuvimos que cambiar la estructura, justificar por qué cobrábamos, había que cumplir con una serie de cuestiones impositivas, etc. Entonces, conforme crecían las cifras y los esfuerzos necesarios para llevar a cabo esto, la comunidad comenzó a interesarse cada vez en cuáles eran las reglas y cómo se le consultaba a la comunidad y por qué una universidad tenía el derecho de administrar esto en primer lugar.

La universidad cada vez se preocupaba mucho más en tener esto como una entidad separada con un conjunto de políticas por separada. Yo dejé la universidad en 1999. En realidad, técnicamente fue a mediados de 1999, pero luego me quedé unos días más. Y la universidad decidió que iba a separar este departamento después de mi partida y lo iba a transformar en un departamento independiente para que estuvieran asociados. Algunas personas pensaron, dentro de la universidad, que yo iba a tener la oportunidad de hacer inversiones en este

departamento y que esto me iba a dar la oportunidad de ganar mucho más dinero con este nuevo departamento de IDR. Por lo tanto, fue separado.

Yo no fui en realidad responsable de esta separación sino que esto vino después de mí. Pero en aquel entonces la universidad no tenía experiencia en el negocio de la registración o del registro de registrador y decidió que era mejor que fuera administrada por una organización sin fines de lucro con la estructura adecuada y el asesoramiento de políticas de la comunidad. Eso llevó mucho tiempo para que esta política se desarrollara y se pudiera implementar. Creo que algunos de los miembros de la comunidad todavía no están demasiado conformes con todo esto. Desde entonces el gobierno irlandés ha aprobado una ley en relación a internet, y particularmente al nombre de dominio punto IE, que le da al gobierno la última palabra en relación a la comisión de regulación de comunicaciones com-reg.

Ahora hubiera parecido que la universidad mantuviese la delegación o que fuese delegación de IE, pero el registro en realidad está administrado por IEDR. El gobierno es el que tiene el control y com-reg está tratando de negociar de qué manera solucionar esto, pero no es un punto de debate. Esto se hace a la manera irlandesa porque nadie está apurado por solucionar esta cuestión. En realidad es una respuesta muy larga.

VANDA SCARTEZINI: Veo que Michele está aquí. Tenemos una pregunta más.

DENNIS JENNIGS: Su otra pregunta era cómo se determinaba la conexión sustantiva. Bueno, aquí hay una dirección física; hay un negocio o una empresa irlandesa, una marca registrada irlandesa. Es decir, las cuestiones básicas son las que se utilizan. Nadie está de acuerdo si esto es correcto o no porque esto limita claramente la cantidad de registraciones. Hay algunas personas que creen que la cantidad de registraciones es un criterio importante. Yo prefiero tener más bien valor y no números. Pero hay gente que piensa que los números o la cantidad es importante y que lo que está haciendo IEDR no es lo suficientemente apropiado para mantener un registro.

VANDA SCARTEZINI: Por favor, mencione su nombre.

TOBARES: Habla Tobares, de CBGI. Ricardo, usted mencionó en su presentación que más del 95% del contenido ilícito al que se accede en América Latina está alojado en foros de la región. Mi pregunta es la siguiente: ¿qué han hecho en los países que están

alojando estos contenidos ilícitos? ¿No sería más eficaz establecer prioridades de acciones contra estos países que alojan contenidos ilegales, en lugar de focalizar su atención en aquellos otros países donde no hay contenidos ilegales?

Esta pregunta la voy a vincular con una preocupación que tengo respecto de la efectividad de las medidas de los nombres de dominios como una estrategia para luchar contra la piratería. Los contenidos continúan en línea. Pueden ser accedidos indirectamente a través de la dirección IP de servidores u otras formas de conexión. Entonces, mi pregunta es: ¿qué han hecho ustedes para combatir estos contenidos ilegales en estos países?

RICARDO CASTANHEIRA: En primer lugar, estas perspectivas no son mutuamente excluyentes; se complementan. Eso significa que hemos trabajado con instituciones que regulan el espacio de internet. Hemos trabajado junto con gobiernos que están debidamente organizados porque en algunos casos tenemos países que no tienen estructuras institucionales para internet. Tenemos sistemas de aplicación de la ley bastante deficientes, que no ayudan en la lucha contra la piratería. Esto nos impide alcanzar resultados positivos. Entonces, tenemos que hablar con los gobiernos.

Hay países en los cuales hemos identificado estos servidores ilegales con contenidos ilegales, que están diseminados por el mundo. Estos países no tienen estructuras jurídicas. Esto obstaculiza el dialogo. Ahora, esto no significa que no estamos haciendo nada. Estamos tratando de hacer avances en este sentido. Estamos trabajando en conjunto, América Latina y estos otros países. Y muchas veces somos víctimas de las soluciones tecnológicas que proporcionan acceso a estos contenidos ilícitos. Aquí también trabajamos con algunos de estos países.

En el caso de Brasil tenemos nuestra propia agencia contra la piratería. Tenemos una estructura que está dedicada exclusivamente a la lucha contra la piratería. Tenemos distintas agencias que intentan encontrar una solución. Pero hay otros países que no tienen estos recursos y obviamente, desde el punto de vista técnico, su abordaje tiene sentido, pero también sabemos que este es un factor muy importante contra las practicas ilegales porque cuando los consumidores buscan un sitio o dominio y no lo encuentran, intentan otras alternativas. En muchos casos, no siguen buscando. Este es un factor que ha sido evaluado profundamente en algunos países.

Esta notificación es al menos una solución inicial para luchar contra la piratería. Hay un estudio relativamente reciente de la Carnegie University, en el caso del Reino Unido. Desde el

momento en que en el Reino Unido se decidió bloquear los sitios, Carnegie evaluó esto. Hay una relación causa-efecto aquí. Aumentaron los contenidos ilegales. Esta investigación de la universidad nos lleva a pensar que, aun cuando esto no es una gran solución o la solución mágica, de todas formas sabemos que es algo que puede resolverse y que no es que no debemos hacer nada para evitarlo. Lo he visto en América Latina en los últimos años.

VANDA SCARTEZINI:

Gracias. ¿Michele?

Tiene la palabra. Le pido por favor que sea breve porque tenemos poco tiempo.

ANDREA:

No se le puede pedir a un italiano que no use mucho tiempo porque todo lo demoramos.

En primer lugar, gracias por estar aquí. Es un placer para mí. Les pido disculpas por haber perdido la primera parte de la sesión porque tuve que estar en otra reunión. ¿Quieren que hable en italiano, en español, en inglés? En español.

Vamos un poco a dar unas informaciones, unas ideas, sobre lo que estamos haciendo en Europa, como el team de GSE Europe

(stakeholder engagement en Europa) que es el mercado de los gTLD, la industria del DNS en el continente europeo; cuál es la estrategia que estamos implementando; y cuál es el debate que tenemos ahora en Europa sobre temas no solamente de la gobernanza de ICANN más bien de la gobernanza de internet y también cómo nos pueden afectar en la industria de los dominios. Luego me gustaría también preguntaros también (no sé si tendremos bastante tiempo... me puedo quedar todo el día) cuál es la estrategia que se está haciendo en Latinoamérica para fomentar el desarrollo de la industria del DNS porque más bien que Europa muy rico, con una industria del DNS bien desarrollada, hay gran disparidades entre los países. Incluso hay países muy avanzados, con economías muy grandes, como mi país por ejemplo (Italia). La industria del DNS somos unos campeones, pero en promedio es mucho menos desarrollada que otros países, como Holanda o Alemania.

Vamos a empezar un poco con la industria del DNS. Me gustaría un poco hablar de los nuevos gTLD porque, claro, en Europa hemos visto que la atención ha crecido mucho empujada por los nuevos gTLD, sobre todo los nuevos gTLD geográficos. El punto París, de las ciudades. Sí, los geo TLDs. El punto París, el punto London, el punto Berlín. Creo que el punto Berlín es uno de los más exitosos. Incluso las estrategias que se han implementado para estos gTLD. Por ejemplo, el punto Berlín tiene una forma de

promoverse muy interesante. Cada niño que nace en Berlín, cuando va a registrarse [incomprensible], le dan de oficio un punto Berlín. Esto es su forma de identificarse en la ciudad y también una relación entre el DNS y la vida de cada uno. Es un poco también interesante.

También el punto París ha sido uno de los más exitosos. Estos también han sido ejemplos donde ha habido una public private partnership entre las alcaldías de estas ciudades y la industria del DNS. El punto Paris por ejemplo hizo algo muy interesante, muy exitoso, en el período de lanzamiento del nuevo dominio. Cuando aún estaban en fase de negociación con ICANN para el registry agreement, dijeron “vale, ¿cómo vamos a llegar al mercado de una forma que nos conozcan, que seamos exitosos?”. Hicieron un concurso de los primeros 100. ¿Quién quieren ser los primeros 100 que tendrán el punto París? Lanzaron el concurso a todos, y allí se desarrolló como una carrera entre diferentes actores privados. Algunos muy grandes: por ejemplo la ciudad de transportes públicos de París (RTP) dijeron “queremos ser los primeros y para promoverlos haremos unos coches del metro con RTP punto París”. Luego, unas industrias muy parisinas que hacen baguettes u otras que hacen el pan parisino muy típico. A mí no me gusta mucho, pero bueno. O por ejemplo, una empresa que hace maletas; se llama [Delsey], que tiene más de 100 años de historia. Hicieron un

[incomprensible]. ¿Cómo se llama un [incomprensible]? Esto que da vueltas encima de París con el punto París. Esto empujó mucho hasta el punto que en mi país, que generalmente está bastante dormido, se enteraron y dijeron “vale, pues queremos punto Roma, punto Nápoles, punto Milán”. Claro, esto ya se había cerrado todo el application period y tal, pero, claro, llamó mucho la atención del nuevo programa de gTLD.

También en el mercado de registrars, varios registrars han empezado a hacer marketing y empujar los nuevos gTLD con un uptake bastante bueno. Hay algunos bastante exitosos, por ejemplo dot bio, dot [incomprensible]... Y esto está llevando como consecuencia también una atención cada vez mayor del sector del DNS o del sector ICT en Europa sobre este programa de nuevos dominios. Creo que el 7 de octubre se cierra el plazo para hacer comentarios sobre el nuevo programa.

Digamos que hasta los primeros dos años, cada vez que iba a una reunión o a hacer un engagement, siempre tenía preguntas sobre qué es esto de los nuevos dominios y qué tal. También la intelectual property constituency en Europa es bastante fuerte, bastante poderosa, pero se enteró bastante tarde de esto. Algunas marcas hicieron unas application, pero de forma más defensiva (Gucci, por ejemplo). Hemos pasado de una parte donde era más sorpresa y, digamos, ataco por qué estoy haciendo esto (esto nos lleva a problemas en nuestra industria)

a una parte más positiva y más engagement en las partes de ICANN.

Ahora más bien tenemos, como mencionaba al principio, una disparidad bastante grande entre unos campeones en el mercado de la industria del DNS europeo (los alemanes, los holandeses, los ingleses, los nórdicos) y son países que tienen económicas fuertes. La economía alemana es la más grande de la zona euro, pero también se refleja en la industria del DNS. En el caso de Italia por ejemplo es la tercera economía más grande de la zona del euro, pero en la industria del DNS es un enano; muy pequeños. No solamente por los nombres de registry. El punto de ella es el segundo gTLD. O sea, después de punto com es el punto DE, y encontrar algo sobre el punto DE, que es el gTLD de Alemania, es imposible. Incluso en alemán puedes inventar palabras de cuarenta letras, y ya no están.

Por esto hemos enfocado nuestra estrategia de Europa sobre cómo empujar el sector del DNS en esos países donde no están aún al día, no están aún bien representados, a pesar de que son países con recursos económicos, con conocimiento, con penetración de internet muy amplia. Y en esto, yo me he estado fijando cada vez más en los países del sur de Europa, empezando por Portugal, España, Italia, y luego los Balcanes. Los Balcanes es otro mundo porque ya son países que no todos son parte de la Unión Europea. Algunos están en proceso de

adhesión y tienen un [incomprensible] económico bastante diferente.

Pero con los latinos sí hay ejemplos muy interesantes. Quiero presentar aquí uno, que no sé si hay alguien del registro punto PT en la sala. Ah, sí, Marta. Perfecto. Bueno, también puede introducirles un ejemplo muy interesante enfocado en el desarrollo de la industria del DNS, pero también de una forma de gobernación al desarrollo más o menos. Es una sección de los países hablantes de la lengua portuguesa, de los registros de estos países. Es una asociación del registro de Portugal (punto PT) con el registro de Brasil (punto BR) y registros de... ¿Cuántos son? ¿Ocho países en total? Angola, Mozambique, Guinea Bissau, Cabo Verde, [incomprensible], Brasil, Portugal y [incomprensible]. Es un proyecto muy interesante porque, claro, el portugués creo que es el cuarto idioma más hablado en el mundo. Hay 240 millones de hablantes de lengua portuguesa en el mundo, pero de estos solamente la mitad... 240 millones son en total; 140 millones en internet, pero la gran mayoría son Brasil, y luego Portugal son 10 millones y medio de habitantes. Los demás países, como Angola o Mozambique, son países bastante grandes con economías en desarrollo muy importantes. No está representado (sí participa en ICANN), pero tiene un sector del DNS muy débil.

Esa asociación es una asociación que los une, por supuesto, por el rasgo histórico del idioma, pero también como una ayuda a desarrollar. Una ayuda, digamos, en términos técnicos, ayudas también en juntarse y hacer una posición más bien común en los foros internacionales (lo que puede ser ICANN por ejemplo o el IGF) y cada vez más cuando los temas de internet governance suben a la agenda de las políticas internacionales y públicas, pues tener un grupo que sea representativo de una parte importante de la población en internet sí es importante [incomprensible].

ICANN, cuando supo de esto, nos fuimos a discusiones por punto PT y ahora estamos intentando ver cómo de parte de ICANN podemos contribuir a estas iniciativas. Como sabéis, ICANN tiene un departamento de DPRD (department of public responsibility and development), que justamente se enfoca en esto: cómo cumplir el public responsibility de ICANN y cuáles son las actividades, cómo podemos ayudar en el desarrollo del DNS (cómo podemos ayudar por ejemplo en el desarrollo del DNSSEC o de tecnología en la transición del IPV4 al IPV6). Y también hay otra discusión que se puede enlazar con todo el dinero que se ha ido acumulando por las options de los nuevos gTLD, que no puede ser utilizada por ICANN por sus actividades operativas porque esto era en el applicant handbook, pero que sí es un dinero que está allí y tenemos que decidir cómo

colectividad cómo utilizarlo. En iniciativas como esta, como el [incomprensible], es para mí una de los ejemplos donde podemos ver proyectos para así utilizar el dinero y ayudar a desarrollar esto.

Luego quería hacer solamente una mención sobre el debate de internet governance en Europa y lo que está pasando. En el últimos año y medio, más bien el último año, se han tenido dos decisiones de la Corte Europea de Justicia que tienen un efecto muy importante sobre la gobernanza de internet y también sobre el sector de la industria del DNS. Se reflejan también hacia fuera de los 28 países europeos. También es interesante ver como en el mundo de internet, donde de verdad no hay barreras, no hay confines, también decisiones tomadas en marcos muy bien específicos y regionales pero también se salen de esto.

La primera ha sido la sentencia España contra Google sobre el derecho de olvido. El derecho al olvido es un derecho muy bien codificado e inscrito en el derecho público europeo. No sé si sabéis un poco de lo que estoy hablando. Es el derecho de cada uno de nosotros tiene de que algunas informaciones que ya no son relevantes, yo puedo decidir sacarlos de la opinión pública. Claro, esto en internet ha sido un problema hasta que un ciudadano español hizo un juzgado contra Google para que unas informaciones que no tenían que estar allí porque ya no

eran relevantes. Esto llegó a todos los niveles de jurisdicción hasta que la Corte Europea de Justicia dijo “pues sí, eso es un derecho europeo garantizado y tiene que ser garantizado en internet también”. Google, si algún juez dice que esta persona tiene su derecho al olvido que no está siendo cumplido por el hecho de que hago una searching en google y encuentro todas las informaciones de esta persona, entonces lo tienes que borrar. Ahí se abrió un debate enorme entre cual es el rol de third parties (en este caso, de los buscadores), un debate enorme sobre el límite entre libertad de expresión y derecho al olvido, donde es un mundo que se está desarrollando ahora, pero hay alguna dirección que se tiene que cumplir.

Descubrí hace poco que en Canadá (por eso estaba hablando de los confines) un juez tomó como presidente la decisión que se había tomado en la Corte Europea de Justicia en una situación similar de un ciudadano canadiense, que dijo “yo también quiero mi derecho al olvido”.

La segunda es esto del safe harbor. Este agreement que se había hecho muchos años atrás entre una garantía de los mismos respetos de los derechos de privacidad entre jurisdicción europea y la jurisdicción americana. Esto se había hecho en años en que Facebook no existía, Google existía pero lo utilizaban 2 millones de personas. Esto ha sido también llevado a caso por un ciudadano austriaco. Después de todo el

escándalo del [incomprensible], dijo “el safe harbor nos garantiza que en EE. UU. la garantía que tenemos aquí de resultados personales es respetada, pero la verdad hemos descubierto que no. Estas empresas pasan sus datos a organismos públicos para hacer otras cosas”.

Y ahí lo voy a cerrar. Estos son dos asuntos que están guiando un poco la discusión sobre gobernanza en internet en Europa. También tienen un efecto sobre ICANN, sobre la discusión del WHOIS y el rol de los intermediarios. No sé, creo que serán también argumentos que en Brasil en el internet governance forum serán... Bueno, pero aquí. Si tenéis más cuestiones...

VANDA SCARTEZINI:

Como tenemos un remoto aguardándonos, que es el del punto Río, vamos a parar aquí, Andrea, por favor. ¿Después te puedes quedar un rato? Entonces después de la presentación de Río abrimos para preguntas a ustedes. Gracias. Sigamos con punto Río, por favor.

¿Está conectado el participante que hablará de punto Río? Probablemente en la playa aguardándonos.

ANDREA:

Por la mañana está bien porque aún no hay mucha gente. Puedes poner tu sombrilla allí sin luchar.

ORADOR DESCONOCIDO: Dot Río se ha desconectado, por lo tanto lo vamos a volver a conectar.

VANDA SCARTEZINI: ¿Hay alguna pregunta entonces para Andrea mientras aguardamos a que se conecte punto Río? Adelante, por favor.

EDUARDO: De Colombia. Tal vez no una pregunta, pero haciendo eco a los comentarios que hacía Andrea, yo creo que el tema del derecho al olvido es algo que allí en Colombia es tema de discusión recientemente porque fundamentalmente hay una parte importante de derechos a la privacidad de la información de las personas que se están tutelando. Eso son los temas de gobernanza de internet, sumado tal vez a alguno que no comentaste, que es el de ciberseguridad. El tema de ciberseguridad está en la carta de discusión permanente en estos días en América Latina sobre todo. Hay un programa impulsado por la organización de los estados americanos y un despertar de las naciones en discutir eso.

El último comentario que quería hacer es que celebramos cada vez en América Latina que muchos más gobiernos están formando parte en la discusión activa, por ejemplo en el espacio

del foro global de gobernanza de internet. Y vemos cómo esta organización cuenta con mayor participación activa de parte ya no solo de actores del sector privado, la sociedad civil o la academia sino también de los gobiernos, que están tomando muy en serio este espacio como una plataforma de conversación y discusión sobre los temas asociados a internet y desarrollo.

VANDA SCARTEZINI: Gracias, Eduardo. ¿Ya está Río? Vamos a empezar.

VICTOR: Buenos días a todos. ¿Me escuchan?

VANDA SCARTEZINI: Sí, lo escuchamos. Adelante.

VICTOR: Bueno, muchas gracias. Soy Víctor y soy presidente de la compañía de IT en Río de Janeiro. Es un placer para mí formar parte de este evento. Voy a hablar de nuestra experiencia con respecto a punto Río. El nombre de dominio punto Río... Veo que no está completa la presentación. Sí, ahí está.

Entonces, Río de Janeiro es la primera ciudad en América Latina que tiene su propio nombre de dominio genérico de alto nivel.

Está lloviendo en Río; las temperaturas no son tan altas como usted mencionó anteriormente. Pero estoy seguro de que cuando vengán (para los Juegos Olímpicos) el clima va a ser maravilloso. Vamos a estar en agosto, y van a aprovechar al máximo su visita a la ciudad de Río.

Como dije, Río de Janeiro es la primera ciudad de América Latina que tiene su propio gTLD. Ha sido un proceso muy largo dentro de la ICANN. Las agencias municipales, de IT y la secretaria de administración general comenzaron este proceso en la municipalidad de Río de Janeiro. Tenemos un marco de tiempo: entre enero y abril del 2012 comenzamos con este proyecto, y en el 2013 se autorizó el nombre de dominio punto Río junto con otra lista de nombres de dominio que fueron bloqueados inmediatamente después de esto. Luego de esto nosotros lanzamos el nombre de dominio punto Río porque, a diferencia de otras ciudades importantes, punto Río es utilizado por la municipalidad y también es comercializado para las diferentes partes interesadas. Entonces, al igual que los grandes hoteles, restaurantes, las grandes cadenas de restaurantes y las empresas, los individuos que están relacionados con la ciudad de Río de Janeiro pueden tener su nombre de dominio.

Entonces, desde diciembre del 2014 nosotros dejamos un periodo abierto de prerregistro. Esto era para aquellos que querían registrarse para que pudieran hacer una reserva y a

partir de allí van a tener 60 días para poder verificar y utilizar esto. Luego, tenemos un periodo de sunrise o de prerregistro, que es bastante extenso, y esto es algo importante de mencionar. Tuvimos varias dificultades para registrarnos en Brasil. Ha sido muy difícil registrar a los gTLD en Brasil. Fue difícil conseguir que alguien, más allá de nosotros, estuviese interesada en comercializar el nombre de dominio punto Río y que también pudiera cumplir con nuestras reglas de comercialización.

Hay ciudadanos o empresas que están relacionadas con la ciudad Río. En este caso, nosotros requerimos otra información también. En Brasil los individuos tienen que brindar su dirección, su identificación. En el caso de las empresas hay otros requisitos en cuanto a la documentación que deben presentar. En el caso de las empresas pueden ser representantes de las empresas o cualquier otra representación. Una vez que finalizó este proceso de sunrise o periodo de prerregistro, Daniel [Fink], que se encuentra ubicado en San Pablo, se puso en contacto con varias partes interesadas en Brasil para formar asociaciones con otras partes en el exterior que estuviesen interesadas en comercializar el nombre de dominio Río. Así que comenzamos a lanzar el nombre de dominio de la municipalidad, que se denomina municipalidad punto Río. Luego tenemos Carioca punto Río. Esto está también relacionado con los ciudadanos.

Tenemos otros nombres de dominio, como por ejemplo “once de septiembre” en Nueva York. Estos son datos abiertos que se encuentran en punto Río. Tenemos muchas bases de datos disponibles para los ciudadanos. Tenemos la operación de punto Río. Y con todas estas innovaciones, hicimos que fuese posible para la ciudad transformarse en la ciudad con mayor acceso digital en el país en los últimos años. En septiembre de este año comenzamos a comercializar el nombre de dominio punto Río a las partes privadas. Como mencioné anteriormente, este proceso fue bastante extenso debido a las diferentes dificultades que encontramos en la búsqueda de los registros que estuviesen autorizados para comerciar los nombres de dominio.

Ahora bien, ¿por qué la ciudad de Río hace esto? ¿Qué es lo que busca o trata de tener? Trata de tener su propio nombre de dominio. Este año, Río de Janeiro es una ciudad muy famosa en todo el mundo. Esto ha sido así por la Copa del Mundo y el año próximo tendremos los Juegos Olímpicos, que crearán un significativo interés en las empresas de contenido de internet y medios y otras partes interesadas.

Entonces, ¿cuáles son los requisitos para registrar punto Río? En este caso hay que ser un individuo o una empresa, hay que enviar una serie de documentación, ser una empresa conocida en la ciudad. Esto es una diferencia. Nosotros bloqueamos todos

los nombres asociados o nombres principales utilizados en Río de Janeiro, como por ejemplo turismo, bar, eventos u otras cuestiones tradicionales, como por ejemplo Copa Cabana, Ipanema, etc. Bloqueamos estos nombres, tenemos reglas de uso para punto Río y también para su comercialización. También bloqueamos todos los clubes de futbol, las primeras, segundas y terceras divisiones en Río de Janeiro para que puedan tener sus propias registraciones dado que la ciudad de Río es una ciudad importante.

También para Río de Janeiro hemos reservado, bloqueado, los nombres de todas las municipalidades para que estas puedan tener sus propios nombres de dominio asociados con punto Río. Hemos estado en contacto con las municipalidades. Son 92 ciudades que van a utilizar punto Río. Tenemos por ejemplo municipalidad punto Río o como por ejemplo la ciudad de Angra Dos Reis tiene Angra Dos Reis punto Río o también tenemos otros nombres de ciudades punto Río, que van a poder utilizar este nombre de dominio. Si tienen alguna pregunta, por favor interrúpanme, levanten la mano, y con gusto voy a responderles.

Otro asunto importante aquí tiene que ver con los costos porque el gobernador de Río, cuando se lanzó punto Río, pidió que tuviese un costo limitado de unos 100 reales (algo así como 5 dólares). En Nueva York por ejemplo esto cuesta 30\$, para la

ciudad de Nueva York, y aquí serían unos 5\$. Pero aquí no tenemos ninguna forma de controlar el precio final o el costo final para aquellos que se encuentran interesados. Dado que nosotros vendemos este nombre a un costo muy bajo, unos 51 reales (esto es aproximadamente unos 5\$ o 12\$, dependiendo de la tasa de cambio. En algunas ocasiones ha sido 2\$, y eran solo 4 reales). Actualmente el costo es de 51 reales, y tenemos un precio limitado a 30 reales. Entonces, cuantos más registrantes estén interesados en ser parte de esto, el mercado se va a poder autorregular para obtener un costo menor. Eso es lo que tenemos actualmente.

En este periodo de prerregistro que tenemos había 9.000 dominios que se reservaron, pero muchos de ellos no cumplían con las reglas que habían sido establecidas. 4.200 dominios han sido autorizados, lo cual es un bajo número, y estamos llevando a cabo una campaña publicitaria para poder incrementar esta cifra. Tengo otra información que quisiera compartir con ustedes y que resulta interesante. Nuestra intención es tener 10.000 nombres de dominio vendidos para poder crear un ingreso para la municipalidad de Río de Janeiro.

Voy a finalizar. Sé que estamos un poco retrasados con el tiempo y permítanme mostrarles estas fotos que representan estas fotos de la ciudad de Río. Si tienen algún comentario, requieren alguna aclaración, quedo aquí disponible. Aquí

también les envío mi dirección de correo electrónico en caso de que tengan dudas o en caso de que deseen contactarme incluso por vía telefónica.

Actualmente estamos celebrando los 450 años de la ciudad de Río de Janeiro.

VANDA SCARTEZINI:

Muchas gracias, Víctor. Muchas gracias por su participación. Es importante que Río tenga una visibilidad internacional con todos estos eventos tan importantes. Creo que va a ser un gran éxito y creo que la comercialización de los nombres de dominio... Sabemos que en Brasil esto resulta bastante complejo. También sabemos que hay cierto retraso en comparación con otros países, pero sé que vamos a poder lograr tener partes interesadas que estén más interesadas en la obtención de un nombre de dominio. Esto será un gran éxito y será muy significativo.

¿Alguien quiere efectuar alguna pregunta? Aquí tenemos a Víctor. Por favor, diga su nombre.

UBALDO:

Soy Ubaldo, de CGI. Muchas gracias, Víctor, por la presentación. Me gustaría saber la inversión de la municipalidad de Río de

Janeiro sobre este nombre de dominio y cuántos nombres de dominio ya han sido registrados bajo punto Río.

[La cabina de español no recibe sonido]

VANDA SCARTEZINI: ¿Escuchó la pregunta, Víctor?

VICTOR: Usted es de CGI, ¿verdad? Bueno, para obtener un nombre de dominio, el costo 180.000 dólares. Aproximadamente este es el gasto. Tenemos costos operativos, tenemos un acuerdo con IGBR. Perdón, con punto BR. Y esto es para acelerar el proceso de venta de nombres de dominio. Necesitamos cubrir otros costos que tenían que ver con la ICANN, por ejemplo en cuanto a respaldo actualmente tenemos unos 10.000 nombres de dominios activos, que fueron creados. Es más de lo que la municipalidad está autorizada a tener.

Entonces, hemos comenzado con una campaña de marketing para poder incrementar esta cifra. Tenemos un amplio potencial y también estamos trabajando con la asociación de comercio de Río de Janeiro para debatir todas estas cuestiones de los nombres de dominios porque nuestras iniciativas se limitan a los nombres de los individuos y las empresas. Ahora queremos expandirlo. Hay algunos nombres genéricos que fueron

reservados o bloqueados y hay muchos nombres, como por ejemplo hoteles, restaurantes... que han sido bloqueados o reservados, como por ejemplo Copa Cabana.

Entonces, la Asociación de Comercio y nosotros estamos estableciendo debates respecto de cómo abordar toda esta cuestión y cómo comercializar estas cuestiones, como por ejemplo punto Río. Estamos trabajando con la Asociación de Río de Janeiro para poder maximizar los resultados de este nombre de dominio. También estamos hablando con los vecindarios. Estamos tratando de abordar esta cuestión de los vecindarios, como por ejemplo Ipanema. Tenemos que Ipanema es el nombre de un vecindario, pero también es el nombre de una empresa. Se formó un grupo, se estableció un comité en la municipalidad para poder abordar estos asuntos mediante el cual las partes deben dar cuenta de su deseo de registrar ese nombre.

VANDA SCARTEZINI:

¿Hay alguna otra pregunta que quieran efectuar? Aquí tenemos un colega que tiene una pregunta. Andrea, adelante por favor.

No, en realidad su pregunta no era con respecto a punto Río. Era una pregunta más bien general. Víctor, queremos agradecerle por su participación. Es una pena que no esté aquí con nosotros, pero sin duda habrá otras oportunidades para que usted pueda

hablar y pueda también promover este nombre de dominio punto Río. Muchísimas gracias. Por favor extienda nuestro agradecimiento a la secretaria por su disponibilidad e interés en este evento, aquí en Irlanda.

Ahora soy yo la que quiere agradecerles y decirles hasta luego. Andrea, ¿tiene alguna pregunta?

ANDREA BECCALLI:

Tengo una pregunta para mis colegas de Brasil del CGI. En Europa, en la estrategia de participación que tenemos en Europa, uno de los objetivos es estimular a los grupos de múltiples partes interesadas, no solamente aquellos relacionados con el DNS sino también con aquellos que tienen que ver con el CGI en Europa porque tenemos gobiernos italianos, portugueses, españoles. Entonces, ¿de qué manera los gobiernos que quieran representados en este mundo hablan con CGI?

Como embajador del CGI, ¿podría por favor decirme alguna documentación o comentarme sobre alguna documentación para que yo pudiese basar mis argumentos? Porque es un documento de hace muchos años y nadie me cree. Este es un modelo muy antiguo también y que quizás sea útil hablar con la ICANN para poder presentar este modelo que se tiene a otros gobiernos, que están interesados pero que no sepan cómo

obtener la información esencial. Cuando yo hablo con un ministro por ejemplo, menciono al sitio web del CGI pero el ministro quiere saber. Entonces yo lo que voy a necesitar es algo de material que me ayude.

VANDA SCARTEZINI:

Antes de darle la palabra al representante del CGI, cuando yo estaba en el CGI tomamos este modelo, y hay un documento sobre el modelo. Este modelo fue llevado a África. Recibimos muchísimo apoyo de punto BR para la implementación de varios tipos de gobernanza en esa región. Estoy segura de que estarán muy interesados en brindarle esta información en portugués, en inglés, en francés o en otros idiomas. Así que estoy segura de que Nivaldo podría enviar esta información. Yo le puedo hacer llegar este pedido a mis colegas del CGI. Allí están; allí los ven.

Nivaldo, por favor, tiene esta propuesta que tiene que ver con brindar documentos para que le sean de utilidad al colega.

NIVALDO:

Me gustaría agradecerles y decir que tenemos a cuatro miembros del consejo aquí, representantes del CGI. Estamos muy interesados en tener un diálogo más cercano con usted y también fortalecer estos espacios de cooperación. El CGI tiene

un observatorio de la gobernanza de internet. Allí documentamos las experiencias y las mejores prácticas que se están construyendo dentro del CGI, que han sido creadas por el CGI durante los últimos 20 años. Por tanto será un placer para nosotros poner a disposición toda esta información para que puedan diseminar esta idea. Nuestro coordinador aquí es Diego, y él está también disponible para continuar con esta charla.

VANDA SCARTEZINI:

Muchas gracias por su respuesta. No tenemos tiempo para más preguntas. Necesitamos finalizar aquí. Quiero agradecerles a todos los participantes en particular por sus preguntas. También a nuestros presentadores. Este espacio fue muy interesante para el intercambio de información. Esperamos que continúe siendo así y esperamos que todos ustedes asistan a Marrakech para que puedan compartir sus posturas y la visión de África y quizás de África del Norte y de los países árabes. Eso contribuirá a este intercambio de información y a establecer un entendimiento común en cuanto al mercado del DNS en todo el mundo. Muchísimas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]